

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11277
Version: 03/2025

IAN 467360_2410





STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER SDM 1500 D4

(GB)

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

User manual

(HU)

GŐZÖLŐS FELMOSÓ ÉS KÉZI GŐZTISZTÍTÓ

Használati útmutató

(SI)

PARNI ČISTILNIK IN ROČNI PARNI ČISTILNIK

Navodila za uporabo

(SK)

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

Používateľská príručka

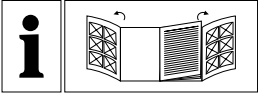
(DE)

(AT)

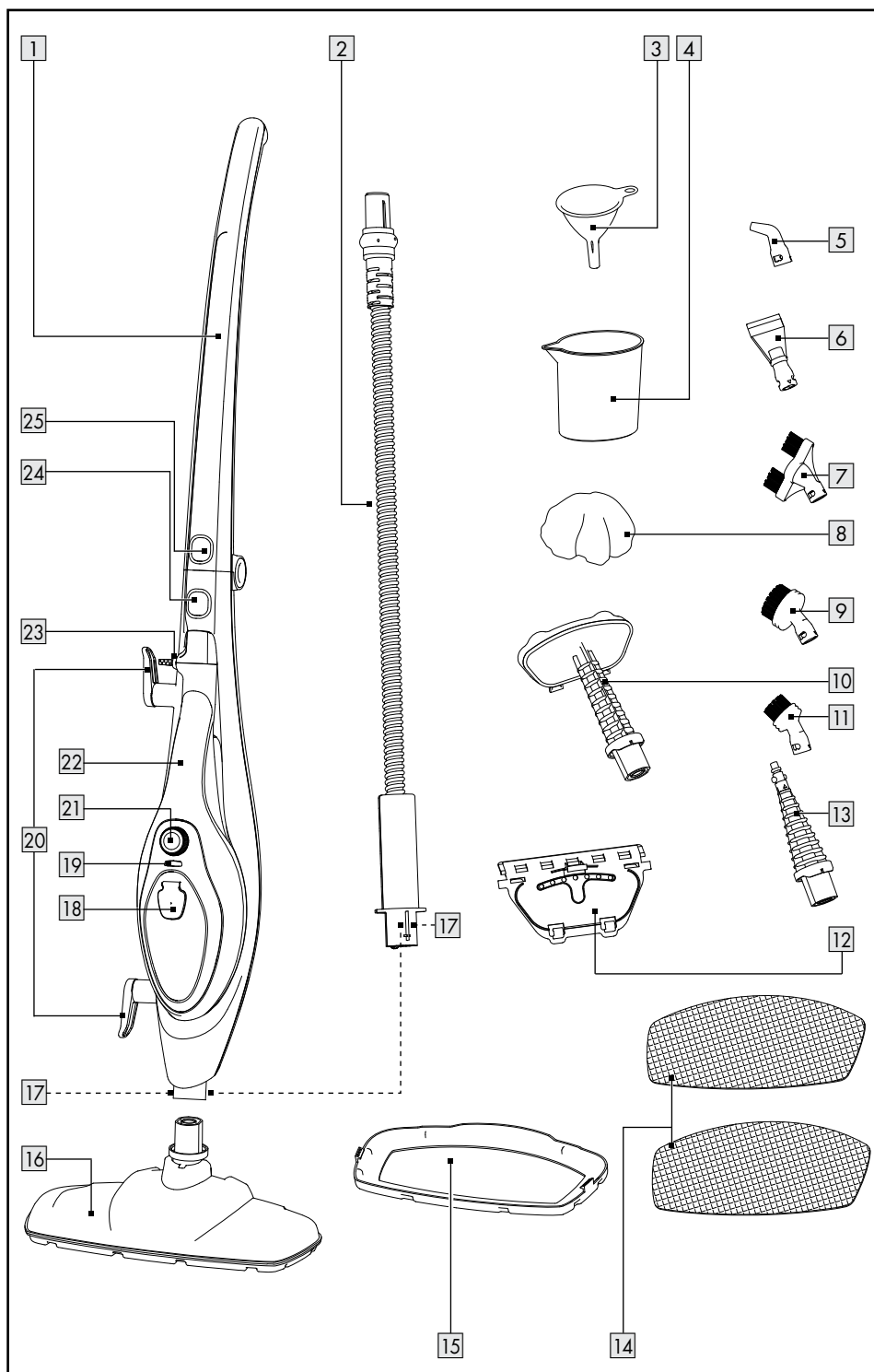
(CH)

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

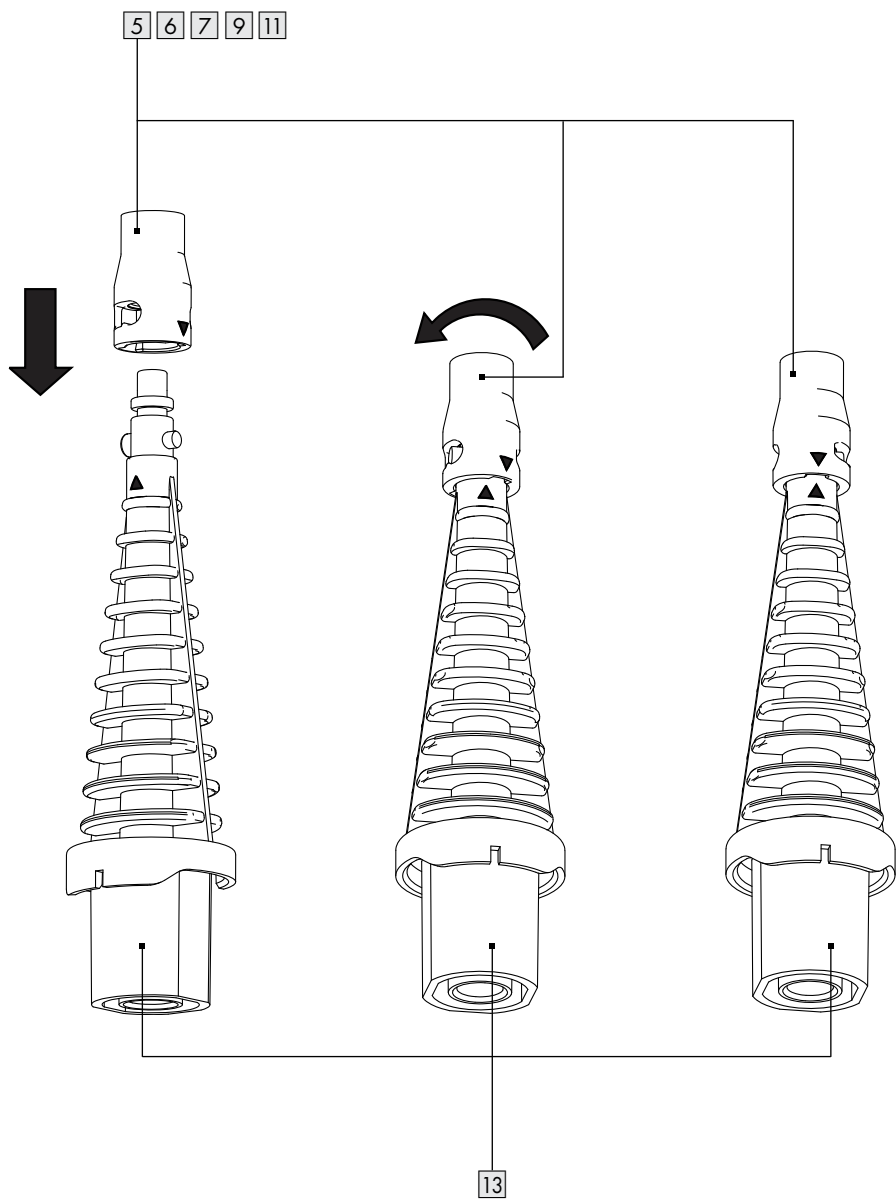
Bedienungsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	15
SI	Navodila za uporabo	Stran	25
SK	Používateľská príručka	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	48



A



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts list	Page 7
Technical data	Page 7
General safety instructions	Page 7
First use	Page 11
Assembly	Page 11
Unfolding/folding the handle	Page 11
Attaching the steam foot	Page 11
Using as a handheld steamer	Page 11
Operation	Page 12
Filling the water tank	Page 12
Turning on/off	Page 12
Adjusting the steam power	Page 12
Pump safety shutdown	Page 12
Cleaning and maintenance	Page 12
Storage	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 13
Warranty claim procedure	Page 14
Service	Page 14

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Alternating current/voltage
		Hz Hertz (supply frequency)
		W Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	IPX4 Protected against splashing water from all directions
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	 NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
		 Danger – risk of electric shock!
	Warning – danger of scalding!	 Washable at 60 °C
	Non-chlorine bleach allowed	 Do not tumble dry
	Do not iron	 Do not dry clean
	Normal process	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 Safety information  Instructions for use		

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam mop & handheld steam cleaner
- 1x Steam foot
- 1x Funnel
- 1x Filling cup
- 1x Fiber cover
- 2x Fiber cloth
- 1x Carpet glider
- 1x Large round brush
- 1x Small round brush
- 1x Oblong brush
- 1x Angle nozzle
- 1x Scraper
- 1x Upholstery attachment
- 1x Squeegee attachment
- 1x Extension nozzle
- 1x Extension hose

● Parts list

- 1 Handle
- 2 Extension hose
- 3 Funnel
- 4 Filling cup
- 5 Angle nozzle
- 6 Scraper
- 7 Oblong brush
- 8 Fiber cover
- 9 Large round brush
- 10 Upholstery attachment
- 11 Small round brush
- 12 Squeegee attachment
- 13 Extension nozzle
- 14 Fiber cloth
- 15 Carpet glider
- 16 Steam foot
- 17 Release lever (of the handle 1, extension hose 2 and handheld unit 22)
- 18 Water tank/water tank cover
- 19 Light indicator
- 20 Hanging hook (for power cable)
- 21 Power knob/steam level regulator
- 22 Handheld unit
- 23 Power cord with power plug
- 24 Eject button (handheld unit)
- 25 Folding button

● Technical data

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| Input voltage: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Power consumption: | 1500 W |
| Power consumption (off mode): | 0.1 W |
| Water tank capacity: | 350 ml |
| Protection class: | I |
| Ingress protection class: | IPX4 (splash proof) |



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN

PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance

in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

 **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- Use the product only on floors that have been well sealed and treated and are impervious to water.
 - With any steam power setting: on marble, stone, tile flooring
 - With lowest steam power setting and with damp fiber cloth 14: on laminate, parquet or hardwood flooring
- Never use the product
 - on untreated or permeable floors,
 - on wax polished furniture or floors,
 - on carpets with wool content,
 - on the frozen windows,

- on leather, synthetic fabrics, velvet or other delicate,
- on steam sensitive materials.
- Be careful when using the product on glass under cold environment, as the glass may break.
- Use on waxed or some unwaxed floors may result in diminished glossiness.
- It can only be used on glass panes that are at least room temperature. Not use on exterior panes/windows in sub-zero temperatures.
- **Before use:** We recommended to perform a material test on an isolated area of the working surface.

Electrical safety

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged

product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- ⚠ **WARNING! Risk of injury!** The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.
- Connect the product only to an earthed wall socket.
- Always make sure that the power plug is correctly inserted into the wall socket.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or

bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The filling aperture must not be open during use.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- The plug must be removed from the wall socket before the water tank is filled with water.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords

in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

Cleaning and storage

- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not pull the power plug out of the wall socket by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Clean the product (see "Cleaning and maintenance").

● **First use**

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

● **Assembly**

● **Unfolding/folding the handle**

Handle 1	
Unfolding	Unfold the handle until it clicks in place.
Folding	Press the folding button 25 . Then, fold the handle downwards.

● **Attaching the steam foot**

- Align the locking hole of the steam foot 16 with the release lever 17.
- Push in the steam foot 16 until it locks in place.

① **NOTE:**

- The angle of the steam foot 16 can be adjusted:

Steam foot 16	
Release steam foot	Gently step on the steam foot. Pull the main body backwards.
Lock steam foot	Pull the main body forward until the steam foot locks in place.

- Do not force the steam foot 16 onto the main unit. Always use both hands while connecting the parts.

Fiber cloth installation (for cleaning floors)

- Place the fiber cloth 14 on the steam foot 16. Align the fiber cloth with the steam foot.

Carpet glider installation (for cleaning carpets)

- Attach the fiber cloth 14. Place the carpet glider 15 onto the steam foot 16 until it locks in place.

● **Using as a handheld steamer**

- Press the eject button 24. Pull out the handheld unit 22.

Extension hose installation

The extension hose 2 is useful for hard-to-reach areas.

- Installing the extension hose 2: Align the locking hole with the release lever 17 of the handheld unit 22.
- Push in the extension hose 2 until it locks in place.

Extension nozzle installation

- Align the locking hole of the extension nozzle 13 with the release lever 17 of the handheld unit 22/extension hose 2.
- Push in the extension nozzle 13 until it locks in place.
- Choose the desired accessory:

Accessories for:		Suggested place of use
Extension nozzle 13		
Angle nozzle	5	Hard-to-reach areas
Scraper	6	Removing residues from hobs
Oblong brush	7	Grout lines
Large round brush	9	Hobs, showers, refrigerators, etc.
Small round brush	11	Hobs

- ① **NOTE:** The small round brush 11 is made of copper alloy. Be careful during use not to leave scratches on the cleaning surface.

- Put the extension nozzle 13 into the selected accessory 5, 6, 7, 9, 11: Place the smaller protrusion on the extension nozzle into the arrow on the accessory. Hold the extension nozzle firmly. Turn the accessory anti-clockwise until the arrows on extension nozzle and accessory are aligned (fig. A).

Upholstery attachment installation

- Align the locking hole of the upholstery attachment 10 with the release lever 17 of the handheld unit 22/extension hose 2.
- Push in the upholstery attachment 10 until it locks in place.
- Place the fiber cover 8 / squeegee attachment 12 onto the upholstery attachment 10.

- Choose the desired accessory:

Accessories for:	
Upholstery attachment	Suggested place of use
Fiber cover	10 Sofas, tablecloths, garments
Squeegee attachment	12 Shower screens, mirrors, glass

● **Operation**

● **Filling the water tank**

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug 23 from the wall socket before filling the water tank 18.

⚠ CAUTION! Fill the water tank 18 with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

① **NOTES:**

- Checking the water hardness: Use a test strip or ask the water supplier.
- Do not exceed the water tank's 18 maximum capacity of 350 ml.
- Open the water tank cover 18.
- Use the filling cup 4 and the funnel 3 to fill the water tank 18.
- Close the water tank 18.

● **Turning on/off**

- Connect the power plug 23 with a suitable wall socket.

Power knob	21 On/off
Turn in clockwise direction	Turn the product on. The light indicator 19 turns green.
Turn in counter-clockwise direction to "0" position.	Turn the product off. The light indicator 19 goes off.

Off mode

The product enters off mode when power knob 21 in "0" position.

① **NOTES:**

- The product needs around 30 seconds to preheat. After preheating, the pump starts operating and with audible sound. The steam runs continuously until the water tank 18 is empty.
- When the product is powered on, it should not be pointed towards equipments containing electrical components (such as the interior of ovens).
- The product has to be unplugged
 - after use,
 - before cleaning, and
 - before maintaining the product.

● **Adjusting the steam power**

Power knob	21 Steam power
Turn in clockwise direction	Increase steam power
Turn in counter-clockwise direction	Decrease steam power

● **Pump safety shutdown**

- When the water tank 18 is empty, the pump keeps operating for about 1 minute. Then, it shuts down.
- The light indicator 19 changes from continuous green to flashing red colour.
- Turn off the product. Refill the water tank 18 to proceed with the operation.

● **Cleaning and maintenance**

Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug 23 from the wall socket before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the fiber cloths and fiber cover

The fiber cloths [14] and the fiber cover [8] can be cleaned in a washing machine.

Fiber cloths [14]:

- Clean the fiber cloths [14] up to 60 °C, normal process.
- **Remark:** only none-chlorine bleach when needed, do not tumble dry, do not iron, can be dry cleaned.

Fiber cover [8]:

- Clean the fiber cover [8] up to 60 °C, normal process.
- **Remark:** only none-chlorine bleach when needed, do not tumble dry, do not iron, do not dry cleaned.

Removing limescale

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank [18] with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.
- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank [18] only.
- Evenly roll up the power cord [23] on the hanging hooks [20].

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 467360_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

A használt piktogramok listája	Oldal	16
Bevezető	Oldal	17
Rendeltetésszerű használat	Oldal	17
A csomagolás tartalma	Oldal	17
Alkatrészjegyzék	Oldal	17
Műszaki adatok	Oldal	17
Általános biztonsági utasítások	Oldal	17
Első használat	Oldal	21
Összeszerelés	Oldal	21
A fogó ki- és behajtása	Oldal	21
A gőzölőtalp felhelyezése	Oldal	21
Kézi gőzölő	Oldal	21
Kezelés	Oldal	22
A víztartály feltöltése	Oldal	22
Be-/kikapcsolás	Oldal	22
A gőz erősségének beállítása	Oldal	22
A pumpa biztonsági kikapcsolása	Oldal	23
Tisztítás és karbantartás	Oldal	23
Tárolás	Oldal	23
Mentesítés	Oldal	23
Garancia	Oldal	24
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	24
Szerviz	Oldal	24

A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram / -feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	W	Watt
		IPX4	Védelem a ráfröccsenő víz ellen minden irányból
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			Veszély – Áramütésveszély!
	Figyelmeztetés – Leforrázásveszély!		Mosás 60 °C-on
	Klórmentes fehérítés megengedett		Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vasalja		Ne vegytisztítsa
	Normál eljárás		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági információk		
	Használati útmutató		

GŐZÖLŐS FELMOSÓ ÉS KÉZI GŐZTISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék beltéri felülettisztításra használható. Más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1x Gőzölős felmosó és kézi gőztisztító
- 1x Gőzölőtalp
- 1x Tölcsér
- 1x Betöltőpohár
- 1x Szálas huzat
- 2x Szálas kendő
- 1x Szőnyegtisztító feltét
- 1x Nagy méretű kerek kefe
- 1x Kis méretű kerek kefe
- 1x Hosszúkás kefe
- 1x Saroktisztító fej
- 1x Kaparó
- 1x Kárpittisztító fej
- 1x Ablaklehúzó fej
- 1x Hosszabbító fej
- 1x Hosszabbítócső

● Alkatrészjegyzék

- 1 Fogó
- 2 Hosszabbítócső
- 3 Tölcsér
- 4 Betöltőpohár
- 5 Saroktisztító fej
- 6 Kaparó
- 7 Hosszúkás kefe
- 8 Szálas huzat
- 9 Nagy méretű kerek kefe
- 10 Kárpittisztító fej
- 11 Kis méretű kerek kefe
- 12 Ablaklehúzó fej
- 13 Hosszabbító fej
- 14 Szálas kendő
- 15 Szőnyegtisztító feltét
- 16 Gőzölőtalp
- 17 Kioldókar (a fogóhoz **1**, a hosszabbítócsőhöz **2** és a kézi egységhez **22**)
- 18 Víztartály/a víztartály fedele
- 19 Jelzőfény
- 20 Kábelfeltekerő (az elektromos vezetékhez)
- 21 Teljesítmény- és gőszabályozó
- 22 Kézi egység
- 23 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 24 Kioldógomb (kézi egység)
- 25 A fogó behajtógombja

● Műszaki adatok

- Bemenő feszültség: 220–240 V~, 50–60 Hz
- Teljesítményfelvétel: 1500 W
- Teljesítményfelvétel (kikapcsolt üzemmód): 0,1 W
- A víztartály úrtartalma: 350 ml
- Védelmi osztály: I
- IP védelmi osztály: IPX4 (ráfröccsenő víz elleni védelem)



Általános biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG
A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI
UTASÍTÁSOKKAL! HA A
TERMÉKET TOVÁBBADJA,**

ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következőkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával

kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A terméket és az elektromos vezetéket tartsa gyermekektől távol a termék bekapcsolt állapotában, és annak lehűlése alatt.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket kizárólag kezelt, jól szigetelt, vízálló padlókon használja.
 - Bármely gőzölési fokozat mellett: Márvány- és kőpadlón vagy csempén
 - A legalacsonyabb gőz teljesítmény beállításával és nedves szálal kendővel 14: laminált, parkettázott vagy kemény fa padlón
- A terméket soha ne használja
 - kezeletlen vagy a vizet áteresztő padlókon,

- viasszal kezelt bútorokon vagy padlókon,
 - pamutot tartalmazó szőnyegekben,
 - a befagyott ablakokon,
 - bőrön, szintetikus anyagokon, bársonyon vagy más kényes anyagon,
 - és gőzre érzékeny anyagokon.
- Legyen óvatos, amikor a terméket hideg környezetben használja üvegen, mert az üveg eltörhet.
 - Ha viaszolt vagy néhány nem viaszolt padlón használja, akkor csökkenhet a fényesség.
 - Csak olyan üvegtáblákon szabad használni, amelyek legalább szobahőmérsékletűek. Nem szabad külső üvegtáblákon/ablakokon nulla fok alatti hőmérsékleten használni.
 - **Használat előtt:** Javasoljuk, hogy a munkafelület elszigetelt területén tesztelje az anyagot.

Elektromos biztonság

⚠ **VESZÉLY!**

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse

vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Sérülésveszély! Használat után, valamint tisztítás és karbantartás előtt szüntesse meg a termék áramellátását.

- A terméket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően illeszkedik-e a konnektorba.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol. Az elektromos vezetéket úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- A nedvességet és a gőzt ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek felé (pl. sütők belső tere).
- A betöltőnyílást a használat alatt ne hagyja nyitva.

Égési sérülés veszélye

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye! Ne érjen a forró felületekhez. Ügyeljen a kilépő gőzre. A termékhez csak a fogónál érjen.

- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a gőzáram elé.

Kezelés

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A víztartály feltöltése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis

szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. A vezetékeket helyezze el úgy, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani, és semmiben ne eshessen kár.

- Ne üzemeltesse a terméket nedves kézzel vagy vizes talajon állva. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték csomósodás elleni védelme megsérül!

Tisztítás és tárolás

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

- Óvja a terméket a hőhatásoktól. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd: „Tisztítás és karbantartás”).

● Első használat

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● Összeszerelés

● A fogó ki- és behajtása

Fogó 1	
Kihajtás	Hajtsa a fogót felfelé, amíg az a helyére nem rögzül.
Behajtás	Nyomja meg a behajtógombot 25 . Ezután hajtsa le a fogót.

● A gőzölőtalp felhelyezése

- Igazítsa a gőzölőtalp 16 rögzítőnyílását a kioldókarhoz 17.
- Nyomja rá a gőzölőtalpat 16 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

① MEGJEGYZÉS:

- A gőzölőtalp 16 szöge állítható:

Gőzölőtalp 16	
A gőzölőtalp kioldása	Lépjen rá óvatosan a gőzölőtalpra. Húzza a főegységet hátrafelé.
A gőzölőtalp berögzítése	Tolja meg a főegységet előre felé, amíg a gőzölőtalp a helyére nem rögzül.

- A gőzölőtalpat 16 ne rögzítse a főegységre túl nagy erővel. Az alkatrészek összekapcsolásakor használja mindkét kezét.

A szálás kendő felhelyezése (padló tisztításához)

- Helyezze a szálás kendőt 14 a gőzölő talpra 16. Illessze a szálás kendőt a gőzölő talphoz.

A szőnyegtisztító feltét felhelyezése (szőnyegtisztításhoz)

- Rögzítse a szálás kendőt 14. Helyezze a szőnyeg csúsztatót 15 a gőzölő talp 16 alá, amíg a helyére nem kattan.

● Kézi gőzölő

- Nyomja meg a kioldógombot 24. Húzza ki a kézi egységet 22.

A hosszabbítócső felhelyezése

A hosszabbítócső 2 kifejezetten a nehezen elérhető helyeken hasznos.

- A hosszabbítócső 2 felhelyezése: Igazítsa a rögzítőnyílást a kézi egység 22 kioldókarjához 17.
- Nyomja rá a hosszabbítócsövet 2 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

A hosszabbító fej felhelyezése

- Igazítsa a hosszabbító fej 13 rögzítőnyílását a kézi egység 22 vagy a hosszabbítócső 2 kioldókarjához 17.
- Nyomja rá a hosszabbító fej 13 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.
- Válassza ki a szükséges tartozékokat:

Tartozékok ehhez: Javasolt használati mód	
Hosszabbító fej 13	
Saroktisztító fej 5	Nehezen elérhető helyek
Kaparó 6	Főzőlapok szennyeződéseinek eltávolítása
Hosszúkás kefe 7	Fugák
Nagy méretű kerek kefe 9	Főzőlapok, zuhanyzók, hűtőszekrények stb.
Kis méretű kerek kefe 11	Főzőlapok

- ① **MEGJEGYZÉS:** A kis méretű kerek kefe 11 réztövezetből készült. A használat során ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a tisztított felületeket.

- Illessze bele a hosszabbító fej [13] a kiválasztott [5], [6], [7], [9], [11] tartozékba: Illessze a hosszabbító fej kisebb kidudorodását a tartozékon lévő nyílba. Tartsa meg a hosszabbító fej. Fordítsa el a tartozékot az óramutató járásával ellenkező irányban addig, míg a hosszabbító fej és a tartozék nyílai egymáshoz nem illeszkednek (A ábra).

A kárpittisztító fej felhelyezése

- Igazítsa a kárpittisztító fej [10] rögzítőnyílását a kézi egység [22] vagy a hosszabbítócső [2] kioldókarjához [17].
- Nyomja rá a kárpittisztító fejet [10] erősen, amíg az a helyére nem rögzül.
- Helyezze a szálás huzatot [8]/gumibetét tartozékot [12] a kárpittisztító tartozékra [10].
- Válassza ki a szükséges tartozékot:

Tartozékok ehhez:

Kárpittisztító fej

Szálás huzat

Ablaklehúzó fej

Javasolt

használati mód

[10]

Kanapék, terítők, ruhák

[12]

Zuhanyzókabinok, tükrök, üveg

● Kezelés

● A víztartály feltöltése

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! A víztartály [18] feltöltése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót [23] a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! A víztartályba [18] vezetékes- vagy desztillált vizet töltsön, adalékok nélkül. Ha a vezetékes vize túl kemény, használjon desztillált vizet. Amennyiben Önnél a víz mérsékelten kemény, keverjen össze desztillált vizet vezetékes vízzel 1:1 arányban.

① MEGJEGYZÉSEK:

- A vízkeménység ellenőrzése: Használjon ehhez tesztcsíkot, vagy érdeklődjön vízszolgáltatójánál.
- Ne haladja meg a víztartály [18] maximális, 350 ml-es űrtartalmát.
- Nyissa fel a víztartály fedelét [18].

- A betöltőpohár [4] és a tölcser [3], segítségével tölts fel a víztartályt [18].
- Zárja le a víztartályt [18].

● Be-/kikapcsolás

- Dugja be az csatlakozót [23] egy megfelelő konnektorba.

Teljesítmény- szabályozó

[21] Be/ki

Az óramutató járásával
megegyező irányban

A termék bekapcsolása.
A jelzőfény [19] zölden
világít.

Az óramutató járásával
ellenkező irányban a „0”
állásba kapcsolva

A termék kikapcsolása.
A jelzőfény [19] kialszik.

Kikapcsolt üzemmód

A termék kikapcsolt üzemmódba lép, ha a be-/kikapcsoló [21] „0” állásban van.

① MEGJEGYZÉSEK:

- A terméknek a felmelegedéshez körülbelül 30 másodpercre van szüksége. A felmelegedést követően a pumpa működni kezd, és hangjelzés hallható. A gőz folyamatosan távozik addig, amíg a víztartály [18] ki nem ürül.
- A terméket bekapcsolt állapotban ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek felé (pl. sütők belső tere).
- Válassza le a terméket
 - használat után,
 - tisztítás és
 - karbantartás előtt
 az elektromos hálózatról.

● A gőz erősségének beállítása

Teljesítmény- szabályozó

[21] Gőzerősség

Az óramutató járásával
megegyező irányban

A gőz erősségének
növelése

Az óramutató járásával
ellenkező irányban

A gőz erősségének
csökkentése

● A pumpa biztonsági kikapcsolása

- Miután a víztartály [18] kiürül, a pumpa kb. 1 percig tovább működik. Ezt követően kikapcsol.
- A jelzőfény [19] a zöld fényről piros villogásra vált.
- Kapcsolja ki a terméket. A használat folytatásához tölts fel a víztartályt [18].

● Tisztítás és karbantartás

A főegység tisztítása

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót [23] a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószerket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

Az alkatrészek tisztítása

- Az alkatrészeket tisztítsa meleg, mosogatószeres vízzel.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A szálás kendők és szálás huzatok tisztítása

A szálás kendők [14] és a szálás huzatok [8] mosógépben is tisztítható.

Szálás kendő [14]:

- Tisztítsa meg a szálás kendőket [14] max. 60 °C-on, normál eljárással.
- **Megjegyzés:** szükség esetén csak klórmentesen fehéritse, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja, vegytisztítható.

Szálás huzat [8]:

- Tisztítsa meg a szálás huzatot [8] max. 60 °C-on, normál eljárással.

- **Megjegyzés:** szükség esetén csak klórmentesen fehéritse, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja, ne vegytisztítsa.

A vízkőlerakódások eltávolítása

- Ha a gőzfűvás erőssége drasztikus mértékben legyengül, szükség lehet a termékekre vagy a tartozékaira lerakódott vízkő eltávolítására:
- Kapcsolja ki a terméket. Tölts fel a víztartályt [18] vezetékes víz és ecet 2:1 arányú keverékével.
- Szükség esetén helyezze fel azt a tartozékot, amelyről a vízkőlerakódásokat el kívánja távolítani.
- Rögzítse le a terméket, hogy a környező tárgyakat, felületeket ne érhesse gőz.
- Kapcsolja be a terméket. Járassa a készüléket addig, míg az el nem használta a keveréket.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A terméket kizárólag kiürített víztartállyal [18] tárolja.
- Tekerje fel az elektromos vezetékét [23] a kábelfeltekerőre [20].

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra.

A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 467360_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE IPX4

Seznam uporabljenih piktogramov	Stran 26
Uvod	Stran 27
Predvidena uporaba	Stran 27
Obseg dobave	Stran 27
Seznam delov	Stran 27
Tehnični podatki	Stran 27
Splošna varnostna navodila	Stran 28
Prva uporaba	Stran 31
Sestavljanje	Stran 31
Odpiranje/zlaganje ročaja	Stran 31
Pritrjevanje parne noge	Stran 31
Uporaba kot ročni parni čistilec	Stran 31
Delovanje	Stran 32
Polnjenja rezervoarja za vodo	Stran 32
Vkllop/izkllop	Stran 32
Prilagoditev moči pare	Stran 33
Varnostni izkllop črpalke	Stran 33
Čiščenje in vzdrževanje	Stran 33
Shranjevanje	Stran 33
Odstranjevanje	Stran 33
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 34
Servis	Stran 34
Garancijski list	Stran 35

Seznam uporabljenih piktogramov

V teh navodilih za uporabo in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 Izmenični tok/napetost
		Hz Hertz (frekvenca napajanja)
		W W
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	IPX4 Zaščiteno pred pljuski vode iz vseh smeri
	SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.	 OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
		 Nevarnost – tveganje za električni udar!
	Opozorilo – nevarnost opekline!	 Pralno na 60 °C
	Dovoljeno je belilo brez klora	 Ne sušite v sušilnem stroju
	Ne likajte	 Ni za kemično čiščenje
	Običajni postopek	CE Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Varnostne informacije	
	Navodila za uporabo	

PARNI ČISTILNIK IN ROČNI PARNI ČISTILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan samo za čiščenje tal v notranjih prostorih. Ne uporabljajte ga za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x Parni čistilnik in ročni parni čistilnik
- 1x Parna noga
- 1x Lij
- 1x Skodelica za polnjenje
- 1x Tekstilna prevleka
- 2x Tekstilna krpa
- 1x Čistilec za preproge
- 1x Velika okrogla krtača
- 1x Mala okrogla krtača
- 1x Ovalna krtača
- 1x Kotni nastavek
- 1x Strgalo
- 1x Nastavek za oblazinjenje
- 1x Nastavek za stekla
- 1x Podaljšek šobe
- 1x Podaljšek cevi

● Seznam delov

- 1 Ročaj
- 2 Podaljšek cevi
- 3 Lij
- 4 Skodelica za polnjenje
- 5 Kotni nastavek
- 6 Strgalo
- 7 Ovalna krtača
- 8 Tekstilna prevleka
- 9 Velika okrogla krtača
- 10 Nastavek za oblazinjenje
- 11 Mala okrogla krtača
- 12 Nastavek za stekla
- 13 Podaljšek šobe
- 14 Tekstilna krpa
- 15 Čistilec za preproge
- 16 Parna noga
- 17 Sprostitutvena ročica (ročaja 1, podaljška cevi 2 in ročne enote 22)
- 18 Rezervoar za vodo/pokrov rezervoarja za vodo
- 19 Lučka
- 20 Obešalni kavelj (za električni kabel)
- 21 Gumb za vklop / regulator nivoja pare
- 22 Ročna enota
- 23 električni kabel z vtičem
- 24 Gumb za izmet (ročna enota)
- 25 Gumb za zlaganje

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba energije:	1500 W
Poraba energije (način izklopa):	0.1 W
Prostornina rezervoarja za vodo:	350 ml
Razred zaščite:	I
Razred zaščite pred vdorom:	IPX4 (odporno na brizganje)



Splošna varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO DOKUMENTACIJO.

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRT OZIROMA NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne

približujejo embalažnemu materialu.

- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Izdelek in njegov kabel hranite izven dosega otrok, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.

Predvidena uporaba

⚠ OPOZORILO! Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Ta izdelek uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Izdelka nikakor ne poskušajte spreminjati.

- Izdelek uporabljajte samo na tleh, ki so dobro zatesnjena in obdelana ter neprepustna za vodo.
 - S katerokoli nastavitvijo moči pare: na tleh iz marmorja,

kamna, ploščic

- Z najnižjo nastavitvijo moči pare in z vlažno krpo iz vlaken **14**: na laminatu, parketu ali parketu

- Izdelka nikoli ne uporabljajte
 - na neobdelanih ali prepustnih tleh,
 - na povoskanem pohištvu ali tleh,
 - na preprogah z volno,
 - na zamrznjenih oknih,
 - na usnju, sintetičnih tkaninah, žametu ali drugem občutljivem materialu,
 - na materialih, občutljivih na paro.
- Pri uporabi izdelka na steklu v mrzlem okolju bodite previdni, saj lahko steklo poči.
- Uporaba na voskanih oziroma nekaterih nevoskanih tleh lahko povzroči zmanjšanje sijaja.
- Uporablja se lahko samo na steklenih ploščah, ki imajo vsaj sobno temperaturo. Ne uporabljajte na zunanjih steklih/oknih pri temperaturah pod ničlo.
- **Pred uporabo:** Priporočamo, da opravite test materiala na skritem predelu obdelovane površine.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Električnih komponent izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga izklopite iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe! Izdelek je treba po uporabi in pred izvajanjem uporabniškega vzdrževanja izdelka izključiti iz električnega omrežja.

- Izdelek priključite samo v ozemljeno vtičnico.
- Vedno zagotovite, da je vtič ustrezno priključen v stensko vtičnico.
- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča.

- Preden izdelek priključite v električno, preverite, ali se napetost in nazivni tok ujemata s podatki o napajanju, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Kabel zaščitite pred nevarnostmi. Pazite, da ne visi čez ostre robove, ne stiskajte in ne ukrivljajte ga. Napajalni kabel hranite proč od vročih površin in odprtega ognja ter poskrbite, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se spotakniti obenj.
- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Tekočina ali para ne smeta biti usmerjeni proti opremi, ki vsebuje električne komponente, kot je notranjost pečic.
- Polnilne odprtine med uporabo ne smete odpreti.

Nevarnost opeklin

⚠ NEVARNOST! Tveganje za opekline! Ne dotikajte se vročih površin in pazite na

uhajanje pare. Izdelek vedno držite samo za ročaj.

- Para je zelo vroča. Nikoli ne postavljajte dlani pred parne šobe.

Delovanje

- Izdelek uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
- Napajalni vtič morate izvleči iz električne vtičnice, preden rezervoar za vodo napolnite z vodo.
- Uporaba podaljševalnih kablov ni priporočljiva. Če je potrebna uporaba podaljška, mora biti zasnovan tako, da omogoča pretok električnega toka najmanj 10 A. Kable položite tako, da se obnje ne morete spotakniti ali kako drugače poškodovati.
- Izdelka ne upravljajte, kadar imate mokre roke ali ko stojite na mokrih tleh. Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Izdelek prenehajte uporabljati, če je zaščita proti pregibanju na napajalnem kablu poškodovana!

Čiščenje in shranjevanje

- Preden izdelek izklopite iz elektrike, ga vedno izključite.
- Omrežnega vtiča ne izvalcite iz električne vtičnice za omrežni

kabel. Kabla ne ovijajte okoli izdelka.

- Izdelek, električni kabel in vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitene pred vlago in izven dosega otrok.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtih plamen in virov toplote, kot so pečice ali naprave za ogrevanje.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in vzdrževanje«).

● Prva uporaba

- Odstranite ves embalažni material. Preverite, ali so vsi deli popolni.

● Sestavljanje

● Odpiranje/zlaganje ročaja

Ročaj		1
Odvijanje	Odprite ročaj, dokler se ne zaskoči.	
Zlaganje	Pritisnite gumb za zlaganje [25]. Nato zložite ročaj navzdol.	

● Pritrjevanje parne noge

- Poravnajte zaklepno odprtino noge za paro [16] z vzvodom za sprostitev [17].
- Parno nogo [16] potisnite noter, da se zaskoči.

① OPOMBA:

- Kot parne noge [16] je mogoče nastaviti:

Parna noga

16

Spustite parno nogo	Nežno stopite na parno nogo. Glavni del enote povlecite nazaj.
Zaklenite parno nogo	Povlecite glavni del enote naprej, dokler se parna noga ne zaskoči.

- Parne noge [16] ne pritiskajte na silo na glavno enoto. Pri povezovanju delov vedno uporabljajte obe roki.

Namestitev tekstilne krpe (za čiščenje tal)

- Tekstilno krpo [14] namestite na parno nogo [16]. Tekstilno krpo poravnajte s parno nogo.

Namestitev čistilca za preproge (za čiščenje preprog)

- Priredite tekstilno krpo [14]. Nastavek za preproge [15] položite na parno nogo [16], da se zaskoči.

● Uporaba kot ročni parni čistilec

- Pritisnite gumb za izmet [24]. Izvlecite ročno enoto [22].

Namestitev podaljška cevi

Podaljšek cevi [2] je uporaben za težko dostopna mesta.

- Namestitev podaljška cevi [2]: Poravnajte zaklepno luknjo z vzvodom za sprostitev [17] ročne enote [22].
- Potisnite podaljšek cevi [2], dokler se ne zaskoči.

Namestitev podaljška

- Poravnajte zaklepno luknjo podaljška [13] z vzvodom za sprostitev [17] ročne enote [22]/podaljška cevi [2].
- Potisnite podaljšek [13], dokler se ne zaskoči.
- Izberite zeleni dodatek:

Dodatki za:

Podaljšek

Kotni nastavek

Strgalo

Ovalna krtača

Priporočeno mesto uporabe

13

5

6

7

Težko dostopna mesta

Odstranjevanje ostankov s kuhalnih plošč

Fuge

Dodatki za:		Priporočeno mesto uporabe
Podaljšek	13	
Velika okrogla krtača	9	Kuhalne plošče, prhe, hladilniki itd.
Mala okrogla krtača	11	Kuhalne plošče

❗ **OPOMBA:** Majhna okrogla krtača **11** je izdelana iz bakrove zlitine. Med uporabo pazite, da na čistilni površini ne pustite prask.

- Vstavite podaljšek **13** v izbrani dodatek **5**, **6**, **7**, **9**, **11**: Manjšo izboklino na podaljšku namestite v puščico na dodatku. Trdno držite podaljšek. Dodatek obračajte v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se puščice na podaljšku in dodatku ne poravnajo (sl. A).

Namestitev dodatka za oblazinjenje

- Poravnajte zaklepno odprtino nastavka za oblazinjenje **10** z vzvodom za sprostitev **17** ročne enote **22**/podaljška cevi **2**.
- Potisnite nastavek za oblazinjenje **10**, dokler se ne zaskoči.
- Namestite tekstilno prevleko **8**/nastavek strgala **12** na nastavek za oblazinjenje **10**.
- Izberite želeni dodatek:

Dodatki za:		Priporočeno mesto uporabe
Nastavek za oblazinjenje	10	
Tekstilna prevleka	8	Kavči, namizni prti, oblačila
Nastavek za stekla	12	Stene prh, ogledala, stekla

● Delovanje

● Polnjenja rezervoarja za vodo

⚠ **NEVARNOST! Tveganje za električni udar!** Pred polnjenjem zbiralnika za vodo **18** vedno izvlecite vtič **23** iz stenske vtičnice.

⚠ **SVARILO!** Rezervoar za vodo **18** napolnite z vodo iz pipe ali destilirano vodo brez dodatkov. Če je vaša voda iz pipe trda, uporabite destilirano vodo. Kjer je voda srednje trda,

zmešajte destilirano vodo in vodo iz pipe (razmerje 1:1).

❗ OPOMBE:

- Preverjanje trdote vode: Uporabite testni listič ali vprašajte dobavitelja vode.
- Ne prekoračite največje kapacitete polnjenja rezervoarja za vodo **18** 350 ml.
- Odprite pokrov rezervoarja za vodo **18**.
- Uporabite posodo za polnjenje **4** in lijak **3**, da napolnite rezervoar za vodo **18**.
- Zaprite rezervoar za vodo **18**.

● Vkllop/izkllop

- Omrežni vtič **23** priključite v ustrezno omrežno vtičnico.

Gumb za vklop **21** Vkllop/izkllop

Zavrtite v smeri urinega kazalca Izdelek prižgite. Lučka **19** zasveti zeleno.

Obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj "0". Izdelek izklopите. Svetlobni indikator **19** ugasne.

Izklopljen način

Izdelek preklopi v način izklopa, ko je gumb za vklop **21** v položaju "0".

❗ OPOMBE:

- Izdelek potrebuje približno 30 sekund za predgretje. Po predgretju začne črpalka delovati z zvočnim zvokom. Para teče neprekinjeno, dokler se rezervoar za vodo **18** ne izprazni.
- Ko je izdelek vklopljen, ne sme biti usmerjen proti opremi, ki vsebuje električne komponente (kot je notranjost pečic).
- Izdelek mora biti odklopljen
 - po uporabi,
 - pred čiščenjem in
 - pred vzdrževanjem izdelka.

● Prilagoditev moči pare

Gumb za vklop [21] Moč pare

Zavrtite v smeri urinega kazalca Povečajte moč pare

Zavrtite v nasprotni smeri Zmanjšajte moč pare
urinega kazalca

● Varnostni izklop črpalke

- Ko je rezervoar za vodo [18] prazen, črpalka deluje še približno 1 minuto. Potem se izklopi.
- Svetlobni indikator [19] se spremeni iz neprekinjene zelene v utripajočo rdečo barvo.
- Izdelek izklopite. Za nadaljevanje postopka ponovno napolnite rezervoar za vodo [18].

● Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje glavne enote

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred čiščenjem izdelka odklopite napajalni vtič [23] iz stenske vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Električnih komponent izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek očistite z nekoliko vlažno krpo.
- V notranjost izdelka ne smete spustiti vode ali drugih tekočin.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.
- Po čiščenju: Vsi deli naj se popolnoma posušijo.

Čiščenje dodatkov

- Dodatke očistite v topli vodi z milnico.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi dodatki popolnoma posušijo.

Čiščenje tekstilnih krp in tekstilne prevleke

Tekstilne krpe [14] in tekstilno prevleko [8] lahko čistite v pralnem stroju.

Tekstilne krpe [14]:

- Vlaknene krpe [14] perite do 60 °C, običajen postopek.
- **Opomba:** po potrebi samo belilo brez klora, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, lahko kemično čistite.

Tekstilna prevleka [8]:

- Vlaknene krpe [8] perite do 60 °C, običajen postopek.
- **Opomba:** po potrebi samo belilo brez klora, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, lahko kemično čistite.

Odstranjevanje vodnega kamna

- Če se moč pare drastično zmanjša, bo morda treba odstraniti vodni kamen z izdelka/dodatkov:
- Izklopite izdelek. Rezervoar za vodo [18] napolnite z mešanico vode iz pipe in kisa (razmerje 2:1).
- Namestite dodatek, s katerega želite odstraniti vodni kamen.
- Zavarujte položaj izdelka, da zagotovite, da je para usmerjena stran od okoliških predmetov in površin.
- Vključite izdelek. Izdelek uporabljajte, dokler ne porabite vse mešanice.

● Shranjevanje

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosega otrok.
- Izdelek shranjujte samo s izpraznjenim rezervoarjem za vodo [18].
- Napajalni kabel [23] enakomerno navijte na obešalne kavlje [20].

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 467360_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

CE IPX4

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te

garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Zoznam použitých piktogramov	Strana	38
Úvod	Strana	39
Použitie v súlade s určením	Strana	39
Rozsah dodávky	Strana	39
Prvé použitie	Strana	39
Technické údaje	Strana	39
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	39
Prvé použitie	Strana	43
Montáž	Strana	43
Vyklopenie a sklopenie rukoväte	Strana	43
Inštalácia naparovacej nohy	Strana	43
Ručný naparovač	Strana	43
Obsluha	Strana	44
Naplnenie nádrže na vodu	Strana	44
Zapnutie/vypnutie	Strana	45
Nastavenie intenzity pary	Strana	45
Bezpečnostné vypnutie čerpadla	Strana	45
Čistenie a údržba	Strana	45
Skladovanie	Strana	46
Likvidácia	Strana	46
Záruka	Strana	47
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	47
Servis	Strana	47

Zoznam použitých piktogramov

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd / striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	W	Watt
		IPX4	Chránené pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Nebezpečenstvo – úraz elektrickým prúdom!
	Výstraha – riziko obarenia!		Pranie pri teplote 60 °C
	Povolené nechlórové bielidlo		Nesušte v bubnovej sušičke
	Nežehlite		Nečistiť chemicky
	Bežný postup		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné informácie		
	Návod na obsluhu		

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na čistenie povrchov v interiéroch. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Parný mop a ručný parný čistič
- 1x Naparovacia noha
- 1x Lievik
- 1x Plniaca odmerka
- 1x Vlákniť poťah
- 2x Vlákniť handra
- 1x Kobercový klzák
- 1x Veľká okrúhla kefa
- 1x Malá okrúhla kefa
- 1x Dlhá kefa
- 1x Ohnutá dýza
- 1x Škrabka
- 1x Nadstavec na čalúnený nábytok
- 1x Nadstavec so stierkou na okná
- 1x Predlžovacia dýza
- 1x Predlžovacia hadica

● Prvé použitie

- 1 Rukoväť
- 2 Predlžovacia hadica
- 3 Lievik
- 4 Plniaca odmerka
- 5 Ohnutá dýza
- 6 Škrabka
- 7 Dlhá kefa
- 8 Vlákniť poťah
- 9 Veľká okrúhla kefa
- 10 Nadstavec na čalúnený nábytok
- 11 Malá okrúhla kefa
- 12 Nadstavec so stierkou na okná
- 13 Predlžovacia dýza
- 14 Vlákniť handra
- 15 Kobercový klzák
- 16 Naparovacia noha
- 17 Odblokovacia páka (pre rukoväť 1, predlžovaciu hadicu 2 a ručný prístroj 22)
- 18 Nádrž na vodu/kryt nádrže na vodu
- 19 Kontrolka
- 20 Navinutie káblov (pre napájací kábel)
- 21 Regulátor výkonu/regulátor pary
- 22 Ručný prístroj
- 23 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 24 Tlačidlo na vyhadzovanie (ručný prístroj)
- 25 Tlačidlo na sklopenie

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	1500 W
Spotreba energie (vypnutý režim):	0,1 W
Objem nádrže na vodu:	350 ml
Trieda ochrany:	I
IP druh ochrany:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)



Všeobecné bezpečnostné pokyny

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAM I A
UPOZORNENIAM I K OBSLUHE!**

KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ **VÝSTRAHA!**

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom

alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Po zapnutí alebo pri chladení držte produkt a napájací kábel mimo dosahu detí.

Používanie v súlade s určením

⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt používajte výlučne na ošetrovaných, dobre zapečatených a vodotesných podlahách.
 - S každou intenzitou pary: Mramorové, kamenné podlahy alebo dlažba
 - S nastavením najnižšieho parného výkonu a s vlhkosťou vlákňitou handrou 14: na laminátové, parketové alebo drevené podlahy
- Produkt nikdy nepoužívajte
 - na neošetrenej alebo priepustnej podlahe,
 - na nábytku alebo podlahe leštenej voskom,
 - na vlnených kobercoch,

- na zamrznutých oknách,
- na koži, syntetických látkach, zamate alebo iných jemných látkach,
- na materiáloch citlivých na paru.

- Pri používaní výrobku na skle v chladnom prostredí buďte opatrní, pretože sklo môže prasknúť.
- Použitie na voskované alebo niektoré nevoskované podlahy môže viesť k zníženiu lesku.
- Môže sa používať len na sklá, ktoré majú aspoň izbovú teplotu. Nepoužívajte na vonkajšie sklá/okná pri teplotách pod bodom mrazu.
- **Pred použitím:** Odporúčame vykonať skúšku materiálu na izolovanej ploche pracovnej plochy.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo

poranenia! Po použití a pred čistením alebo údržbou odpojte produkt od elektrickej siete.

- Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka je správne zapojená do zásuvky.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadne, ak má viditeľné poškodenia alebo je netesný.
- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Výrobok nenechávajte bez dozoru potom, ako ste ho zapojili do rozvodnej siete.
- Kvapalina alebo para nesmú smerovať na prístroje, ktoré obsahujú elektrické súčiastky (napr. vo vnútri rúr na pečenie).
- Pri používaní nesmie byť plniaci otvor otvorený.
- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A. Káble pokladajte tak, aby netvorili nebezpečenstvo potknutia a nemohli sa poškodiť.
- Nepoužívajte produkt mokrými rukami alebo na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Produkt nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!

Čistenie a skladovanie

- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

Nebezpečenstvo popálenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Dávajte pozor na unikajúcu paru. Produkt držte výhradne iba za rukoväť.

- Para je veľmi horúca. Ruky nikdy nedávajte pred parnú dýzu.

Obsluha

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Pred naplnením nádrže na vodu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Vyčistíte výrobok (pozri „Čistenie a údržba“).

● Prvé použitie

- Odstráňte všetok obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● Montáž

● Vyklopenie a sklopenie rukoväte

Rukoväť

1

Vyklopenie Rukoväť vyklopte hore, až zapadne.

Sklopenie Stlačte tlačidlo na sklopenie 25. Rukoväť sklopte dole.

● Inštalácia naparovacej nohy

- Vycentrujte odblokovací otvor naparovacej nohy 16 pri odblokovacej páke 17.
- Naparovaciu nohu 16 pevne zatlačte, až zapadne.

❗ UPOZORNENIE:

- Musíte upraviť uhol naparovacej nohy 16:

Naparovacia noha

16

Odblokovanie Opatrne stúpte na naparovaciu nohu. Hlavnú jednotku potiahnite dozadu.

Zablokovanie Posuňte hlavnú jednotku dopredu, až naparovacia noha zapadne.

- Naparovaciu nohu 16 neupevňujte na základnú jednotku násilím. Keď spájate jednotlivé diely, použite vždy obe ruky.

Inštalácia vláknitej handry (na čistenie podláh)

- Vlákniť handru 14 umiestnite na naparovaciu pätku 16. Zarovnajete vlákniť handru s naparovacou pätkou.

Nasadenie kobercového klzáka (na čistenie kobercov)

- Pripevnite vlákniť handru 14. Umiestnite kobercový klzák 15 na naparovaciu pätku 16, kým nezapadne na miesto.

● Ručný naparovač

- Stlačte tlačidlo na vyhadzovanie 24. Vytiahnite ručný prístroj 22 von.

Inštalácia predlžovacej hadice

Predlžovacia hadica 2 pomôže na ťažko prístupných miestach.

- Inštalácia predlžovacej hadice 2: Vycentrujte blokovací otvor na odblokovacej páke 17 ručného prístroja 22.
- Predlžovaciu hadicu 2 pevne zatlačte, až zapadne.

Inštalácia predlžovacej dýzy

- Vycentrujte blokovací otvor predlžovacej dýzy 13 pri odblokovacej páke 17 ručného prístroja 22/ predlžovacej hadice 2.
- Predlžovaciu dýzu 13 pevne zatlačte, až zapadne.

- Vyberte požadovanú časť z príslušenstva:

Príslušenstvo pre:	Odporúčané použitie
Predlžovacia dýza [13]	
Ohnutá dýza [5]	Ťažko dostupné oblasti
Škrabka [6]	Odstráňte nečistoty z varných dosiek
Dlhá kefa [7]	Škály
Veľká okrúhla kefa [9]	Varné dosky, sprchy, chladničky atď.
Malá okrúhla kefa [11]	Varné dosky

- ① **UPOZORNENIE:** Malá okrúhla kefa [11] pozostáva z medenej zliatiny. Pri používaní dbajte na to, aby nezanechala pri čistení na čistenom povrchu žiadne škrabance.

- Predlžovaciu dýzu [13] nasadíte do zvoleného príslušenstva [5], [6], [7], [9], [11]: Menší výčnelok predlžovacej dýzy nasadíte na šípku na príslušenstve. Predlžovaciu dýzu pevne držte. Otočte príslušenstvo proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sú šípky predlžovacej dýzy a príslušenstva vzájomne vycentrované (obr. A).

Instalácia nadstavca na čalúnený nábytok

- Vycentrujte blokovací otvor nadstavca na čalúnený nábytok [10] pri odblokovacej páke [17] ručného prístroja [22]/predlžovacej hadice [2].
- Nadstavec na čalúnený nábytok [10] pevne zatlačte, až zapadne.
- Umiestnite vláknyť poťah [8]/nástavec stierky [12] na nástavec na čalúnenie [10].

- Vyberte požadovanú časť z príslušenstva:

Príslušenstvo pre:	Odporúčané použitie
Nadstavec na čalúnený nábytok [10]	
Vláknyť poťah [8]	Gauče, obrusy, odev
Nadstavec so stierkou na okná [12]	Steny sprchových kútov, zrkadlá, sklo

● Obsluha

● Naplnenie nádrže na vodu

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku [23] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádrž na vodu [18].

- ⚠ **POZOR!** Nádrž na vodu [18] naplňte vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak je vaša voda z vodovodu tvrdá, použite destilovanú vodu. Ak je vaša voda stredne tvrdá, zmiešajte destilovanú vodu s vodou z vodovodu (v pomere 1:1).

① UPOZORNENIA:

- Kontrola tvrdosti vody: Použite testovací prúžok alebo sa spýtajte dodávateľa vody.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu plnenia nádrže na vodu [18] 350 ml.
- Otvorte kryt nádrže na vodu [18].
- Použite plniacu odmerku [4] a lievik [3], aby ste naplnili nádrž na vodu [18].
- Zatvorte nádrž na vodu [18].

● Zapnutie/vypnutie

- Sieťovú zástrčku [23] zapojte do vhodnej zásuvky.

Regulátor výkonu [21] Zapnutie/vypnutie

Otočte v smere hodinových ručičiek	Zapnutie produktu. Kontrolka [19] svieti na zeleno.
------------------------------------	--

Otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do polohy „0“	Vypnutie produktu. Kontrolka [19] zhasne.
---	--

Vypnutý režim

Výrobok sa prepne do režimu vypnutia, keď je vypínač [21] v polohe „0“.

① UPOZORNENIA:

- Produkt potrebuje asi 30 sekúnd na nahriatie. Po nahriatí začne čerpadlo pracovať so zvukovým signálom. Para uniká plynulo, kým sa nádrž na vodu [18] nevyprázdni.
- Zapnutý produkt nesmie smerovať na prístroje, ktoré obsahujú elektrické súčiastky (napr. vo vnútri rúr na pečenie).
- Odpojte produkt
 - po použití,
 - pred čistením a
 - pred údržbou od napájania.

● Nastavenie intenzity pary

Regulátor výkonu [21] Intenzita pary

Otočte v smere hodinových ručičiek	Zvýšenie intenzity pary
------------------------------------	-------------------------

Otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek	Zníženie intenzity pary
---	-------------------------

● Bezpečnostné vypnutie čerpadla

- Ak je nádrž na vodu [18] prázdna, čerpadlo beží ešte cca 1 minútu. Potom sa vypne.
- Kontrolka [19] sa zmení z trvalo zelenej na blikajúcu červenú.
- Vypnite produkt. Na pokračovanie naplňte nádrž na vodu [18] vodou.

● Čistenie a údržba

Čistenie hlavnej jednotky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [23] vždy pred čistením produktu odpojte zo zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Po vyčistení: Nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Čistenie príslušenstva

- Časti príslušenstva očistite v teplej mydlovej vode.
- Po vyčistení: Časti príslušenstva nechajte kompletne vyschnúť.

Čistenie vlákňitých handier a poťahov

Vlákňité handry [14] a poťah [8] je možné čistiť v práčke.

Vlákňité handry [14]:

- Čistenie vlákňitých handier [14] pri teplote do 60 °C, bežný postup.
- **Poznámka:** v prípade potreby len nechlórové bielidlo, nesušiť v bubnovej sušičke, nežehliť, možno chemicky čistiť.

Vlákňitý poťah [8]:

- Čistenie vlákňitého poťahu [8] pri teplote do 60 °C, bežný postup.
- **Poznámka:** v prípade potreby len nechlórové bielidlo, nesušiť v bubnovej sušičke, nežehliť, nečistiť chemicky.

Odstránenie vápenatých usadenín

- Ak sa drasticky zníži intenzita pary, je prípadne potrebné odstrániť vápenaté usadeniny z produktu/častí príslušenstva:
- Vypnite produkt. Nádrž na vodu [18] naplňte roztokom vody z vodovodu a octu (v pomere 2:1).
- Nainštalujte príslušenstvo, z ktorého chcete vyčistiť vápenaté usadeniny.
- Zaisťte polohu produktu tak, aby bolo zabezpečené, že para nebude smerovať na okolité predmety a povrchy.
- Zapnite produkt. Produkt nechajte v prevádzke až do úplného spotrebovania roztoku.

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte výhradne s prázdnu nádržou na vodu [18].
- Napájací kábel [23] navíňte okolo navinutia kábla [20].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 467360_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX4

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 49
Einleitung	Seite 50
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 50
Lieferumfang	Seite 50
Liste der Teile	Seite 50
Technische Daten	Seite 50
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 50
Erstverwendung	Seite 54
Montage	Seite 54
Griff auf-/zusammenklappen	Seite 54
Dampffuß aufsetzen	Seite 54
Hand-Dampfgerät	Seite 54
Bedienung	Seite 55
Wassertank befüllen	Seite 55
Ein-/Ausschalten	Seite 55
Dampfstärke einstellen	Seite 56
Sicherheitsabschaltung der Pumpe	Seite 56
Reinigung und Wartung	Seite 56
Lagerung	Seite 57
Entsorgung	Seite 57
Garantie	Seite 57
Abwicklung im Garantiefall	Seite 57
Service	Seite 58

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschen 60 °C
	Chlorfreies Bleichmittel erlaubt		Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln		Nicht chemisch reinigen
	Normaler Vorgang		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise		
	Gebrauchsanweisungen		

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Reinigung von Oberflächen in Innenbereichen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfmopp und Handdampfreiniger
- 1x Dampffuß
- 1x Trichter
- 1x Füllbecher
- 1x Faserbezug
- 2x Faser-Tuch
- 1x Teppich-Gleiter
- 1x Große Rundbürste
- 1x Kleine Rundbürste
- 1x Längliche Bürste
- 1x Winkeldüse
- 1x Schaber
- 1x Polstermöbel-Aufsatz

- 1x Fensterabzieher-Aufsatz
- 1x Verlängerungsdüse
- 1x Verlängerungsschlauch

● **Liste der Teile**

- 1 Handgriff
- 2 Verlängerungsschlauch
- 3 Trichter
- 4 Füllbecher
- 5 Winkeldüse
- 6 Schaber
- 7 Längliche Bürste
- 8 Faserbezug
- 9 Große Rundbürste
- 10 Polstermöbel-Aufsatz
- 11 Kleine Rundbürste
- 12 Fensterabzieher-Aufsatz
- 13 Verlängerungsdüse
- 14 Faser-Tuch
- 15 Teppich-Gleiter
- 16 Dampffuß
- 17 Entriegelungshebel (für Handgriff 1, Verlängerungsschlauch 2 und Handgerät 22)
- 18 Wassertank/Wassertankabdeckung
- 19 Kontrollleuchte
- 20 Kabelaufwicklung (für Anschlussleitung)
- 21 Leistungsregler/Dampfregler
- 22 Handgerät
- 23 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 24 Auswurfaste (Handgerät)
- 25 Griff- und Klapptaste

● **Technische Daten**

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| Eingangsspannung: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 1500 W |
| Stromverbrauch | |
| (ausgeschaltet): | 0,1 W |
| Wassertankinhalt: | 350 ml |
| Schutzklasse: | I |
| IP-Schutzart: | IPX4 (spritzwassergeschützt) |



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS**

MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENS- GEFAHR UND UNFALL- GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

 **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf behandelten, gut versiegelten und wasserdichten Böden.
 - Mit jeglicher Dampfstärke:
Auf Marmor-, Stein- oder Fliesenböden

- Mit niedrigster Dampfstärke und mit feuchtem Faser-Tuch **14**: Auf Laminat-, Parkett- oder Hartholzböden
- Verwenden Sie das Produkt niemals
 - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,
 - auf wachspolierten Möbeln oder Fußböden,
 - auf Teppichen mit Wollanteil,
 - auf zugefrorenen Scheiben,
 - auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen Materialien,
 - auf dampfempfindlichen Materialien.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Glas in kalter Umgebung verwenden, da das Glas zerbrechen kann.
- Die Verwendung auf gewachsenen oder einigen ungewachsenen Böden kann zu vermindertem Glanz führen.
- Es kann nur auf Glasscheiben verwendet werden, die mindestens Raumtemperatur haben. Nicht auf Außenscheiben / Fenstern bei Minustemperaturen verwenden.
- **Vor dem Gebrauch:** Wir empfehlen, einen Materialtest an einem isolierten Bereich der Arbeitsfläche durchzuführen.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlag-gefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlag-gefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlag-gefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Verletzungs-gefahr!** Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.

Verbrennungsgefahr

- ⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.
- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfduse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Wartung“).

● **Erstverwendung**

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Montage**

● **Griff auf-/zusammenklappen**

Griff

1

Aufklappen

Klappen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet.

Griff

1

Zusammenklappen

Drücken Sie die Klapptaste [25]. Klappen Sie den Griff danach nach unten.

● **Dampffuß aufsetzen**

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Dampffußes [16] am Entriegelungshebel [17] aus.
- Drücken Sie den Dampffuß [16] fest, bis er einrastet.

① **HINWEIS:**

- Der Winkel des Dampffußes [16] kann angepasst werden:

Dampffuß

16

Dampffuß
entriegeln

Steigen Sie vorsichtig auf den Dampffuß. Ziehen Sie die Haupteinheit nach hinten.

Dampffuß
verriegeln

Schieben Sie die Haupteinheit nach vorne, bis der Dampffuß einrastet.

- Befestigen Sie den Dampffuß [16] nicht mit Gewalt an der Haupteinheit. Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie die Teile miteinander verbinden.

Faser-Tuch anbringen (zur Bodenreinigung)

- Positionieren Sie das Faser-Tuch [14] am Dampffuß [16]. Richten Sie das Faser-Tuch am Dampffuß aus.

Teppich-Gleiter anbringen (zur Teppichreinigung)

- Befestigen Sie das Faser-Tuch [14]. Positionieren Sie den Teppich-Gleiter [15] am Dampffuß [16], bis er einrastet.

● **Hand-Dampfgerät**

- Drücken Sie die Auswurfaste [24]. Ziehen Sie das Handgerät [22] heraus.

Verlängerungsschlauch anbringen

Der Verlängerungsschlauch [2] ist für schwer erreichbare Bereiche hilfreich.

- Verlängerungsschlauch [2] anbringen: Richten Sie das Verriegelungsloch am Entriegelungshebel [17] des Handgerätes [22] aus.
- Drücken Sie den Verlängerungsschlauch [2] fest, bis er einrastet.

Verlängerungsdüse anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch der Verlängerungsdüse [13] am Entriegelungshebel [17] des Handgerätes [22]/Verlängerungsschlauchs [2] aus.
- Drücken Sie die Verlängerungsdüse [13] fest, bis sie einrastet.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für: Verlängerungsdüse [13]	Empfohlene Anwendung
Winkeldüse	[5] Schwer erreichbare Bereiche
Schaber	[6] Verunreinigungen von Kochfeldern entfernen
Längliche Bürste	[7] Fugen
Große Rundbürste	[9] Kochfelder, Duschen, Kühlschränke usw.
Kleine Rundbürste	[11] Kochfelder

- ① **HINWEIS:** Die kleine Rundbürste [11] besteht aus einer Kupferlegierung. Achten Sie beim Gebrauch darauf, keine Kratzer auf der Reinigungsfläche zu hinterlassen.
- Setzen Sie die Verlängerungsdüse [13] in das ausgewählte Zubehörteil [5], [6], [7], [9], [11] ein: Setzen Sie die kleinere Ausbuchtung der Verlängerungsdüse am Pfeil des Zubehörteils an. Halten Sie die Verlängerungsdüse fest. Drehen Sie das Zubehörteil entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeile der Verlängerungsdüse und des Zubehörteils miteinander ausgerichtet sind (Abb. A).

Polstermöbel-Aufsatz anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Polstermöbel-Aufsatzes [10] am Entriegelungshebel [17] des Handgerätes [22]/Verlängerungsschlauchs [2] aus.
- Drücken Sie den Polstermöbel-Aufsatz [10] fest, bis er einrastet.
- Setzen Sie den Faserbezug [8] oder den Fensterabzieher-Aufsatz [12] auf den Polstermöbel-Aufsatz [10] auf.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für: Polstermöbel-Aufsatz	Empfohlene Anwendung
Faserbezug	[8] Sofas, Tischdecken, Kleidung
Fensterabzieher-Aufsatz	[12] Duschwände, Spiegel, Glas

● **Bedienung**

● **Wassertank befüllen**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie stets den Netzstecker [23] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank [18] befüllen.
- ⚠ **VORSICHT!** Befüllen Sie den Wassertank [18] mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

① **HINWEISE:**

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks [18] von 350 ml.
- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung [18].
- Verwenden Sie den Füllbecher [4] und den Trichter [3], um den Wassertank [18] zu befüllen.
- Schließen Sie den Wassertank [18].

● **Ein-/Ausschalten**

- Verbinden Sie den Netzstecker [23] mit einer geeigneten Steckdose.

Leistungsregler [21]	Ein/Aus
Im Uhrzeigersinn drehen	Das Produkt einschalten. Die Kontrollleuchte [19] leuchtet grün.
Gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“ drehen	Das Produkt ausschalten. Die Kontrollleuchte [19] erlischt.

Leistungsregler 21 Ein/Aus

Ausgeschalteter Modus

Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Drehknopf 21 auf „0“ gestellt wird.

HINWEISE:

- Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Aufheizen. Nach dem Aufheizen beginnt die Pumpe mit einem hörbaren Geräusch zu arbeiten. Der Dampf wird kontinuierlich abgegeben, bis der Wassertank 18 leer ist.
- Das eingeschaltete Produkt darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Trennen Sie das Produkt
 - nach der Verwendung,
 - bevor Sie es reinigen und
 - bevor Sie es wartenvom Stromnetz.

● Dampfstärke einstellen

Leistungsregler 21 Dampfstärke

Im Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke erhöhen

Gegen den Uhrzeigersinn Dampfstärke reduzieren
drehen

● Sicherheitsabschaltung der Pumpe

- Wenn der Wassertank 18 leer ist, läuft die Pumpe ca. 1 Minute lang weiter. Danach schaltet sie sich aus.
- Die Kontrollleuchte 19 wechselt von durchgehend grün auf blinkend rot.
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18, um den Betrieb fortzusetzen.

● Reinigung und Wartung

Haupteinheit reinigen

 **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie den Netzstecker 23 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals

unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Zubehöreile in warmem Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehöreile vollständig trocknen.

Faser-Tücher und Faserbezug reinigen

Die Faser-Tücher 14 und der Faserbezug 8 können in einer Waschmaschine gereinigt werden.

Faser-Tuch 14

- Waschen Sie die Faser-Tücher 14 bei bis zu 60 °C, normaler Waschgang.
- **Hinweis:** Bei Bedarf nur chlorfrei bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, kann chemisch gereinigt werden.

Faserbezug 8:

- Waschen Sie den Faserbezug 8 bei bis zu 60 °C, normaler Waschgang.
- **Hinweis:** Bei Bedarf nur chlorfrei bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, kann chemisch gereinigt werden.

Kalkablagerungen entfernen

- Wenn sich die Dampfstärke drastisch reduziert, ist es eventuell notwendig, Kalkablagerungen vom Produkt/Zubehöreilen zu entfernen:
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18 mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (im Verhältnis 2:1).
- Setzen Sie bei Bedarf das Zubehöreile auf, von dem Sie Kalkablagerungen entfernen wollen.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf nicht auf umliegende Gegenstände und Oberflächen gerichtet ist.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das

Produkt in Betrieb, bis die Mischung vollständig verbraucht ist.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit entleertem Wassertank [18].
- Rollen Sie die Anschlussleitung [23] über die Kabelaufwicklung [20].

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 467360_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie

den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4